

# EUROPEISKA CENTRALBANKEN

## AVTAL

av den 13 december 2010

mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet om ändring av avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen

(2011/C 5/04)

**1. Българска народна банка (Bulgariens centralbank)**

1, Knyaz Alexander I Sq.  
1000 София/Sofia  
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

**Česká národní banka**

Na Příkopě 28  
115 03 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

**Danmarks Nationalbank**

Havnegade 5  
1093 København K  
DANMARK

**Eesti Pank**

Estonia pst. 13  
15095 Tallinn  
EESTI/ESTONIA

**Latvijas Banka**

K. Valdemara iela 2a  
Rīga, LV-1050  
LATVIJA

**Lietuvos bankas**

Totorių g. 4  
LT-01121 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

**Magyar Nemzeti Bank**

Budapest  
Szabadság tér 8–9.  
1054  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

**Narodowy Bank Polski**

ul. Świętokrzyska 11/21  
00-919 Warszawa  
POLSKA/POLAND

**Banca Națională a României**

Str. Lipscani nr. 25, sector 3  
030031 București  
ROMÂNIA

**Sveriges riksbank**  
Brunkebergstorg 11  
SE-103 37 Stockholm  
SVERIGE

**Bank of England**  
Threadneedle Street  
London  
EC2R 8AH  
UNITED KINGDOM

och

## 2. Europeiska centralbanken (ECB)

(nedan kallade parterna)

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådet enades i sin resolution av den 16 juni 1997 (nedan kallad resolutionen) om att inrätta en växelkursmekanism (nedan kallad ERM II) när den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes den 1 januari 1999.
- (2) Enligt resolutionen ska ERM II bidra till att säkerställa att medlemsstater utanför euroområdet som deltar i ERM II inriktar sin politik på att upprätthålla stabilitet och främja konvergens och därigenom underlätta för medlemsstaterna utanför euroområdet att införa euron.
- (3) Estland har, i egenskap av medlemsstat med undantag, deltagit i ERM II sedan den 28 juni 2004. Eesti Pank är part i avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen <sup>(1)</sup>, ändrat genom avtalet av den 21 december 2006 <sup>(2)</sup>, avtalet av den 14 december 2007 <sup>(3)</sup> samt avtalet av den 8 december 2008 <sup>(4)</sup> (nedan gemensamt kallade ERM II-centralbanksavtalet).
- (4) Enligt artikel 1 i rådets beslut 2010/416/EU av den 13 juli 2010 i enlighet med artikel 140.2 i fördraget om Estlands införande av euron den 1 januari 2011 <sup>(5)</sup>, kommer Estlands undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt att upphävas med verkan från och med den 1 januari 2011. Estland kommer att införa euron som sin valuta den 1 januari 2011 och Eesti Pank bör därför inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet från och med detta datum.
- (5) Det är därför nödvändigt att ändra ERM II-centralbanksavtalet för att ta hänsyn till att undantaget för Estland upphävs.

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

### Artikel 1

#### **Ändringar i ERM II-centralbanksavtalet med anledning av upphävandet av Estlands undantag**

Från och med den 1 januari 2011 ska Eesti Pank inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet.

### Artikel 2

#### **Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas**

Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas med den text som framgår av bilagan till det här avtalet.

<sup>(1)</sup> EUT C 73, 25.3.2006, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 14, 20.1.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> EUT C 319, 29.12.2007, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT C 16, 22.1.2009, s. 10.

<sup>(5)</sup> EUT L 196, 28.7.2010, s. 24.

## Artikel 3

**Slutbestämmelser**

1. Detta avtal ändrar ERM II-centralbanksavtalet med verkan från och med den 1 januari 2011.
2. Detta avtal ska upprättas på engelska och i vederbörlig ordning undertecknas av företrädare för parterna. ECB, som ska bevara originalavtalet, ska skicka en bestyrkt kopia därav till varje nationell centralbank inom och utanför euroområdet. Detta avtal ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Frankfurt am Main den 13 december 2010.

För

**Българска народна банка (Bulgariens centralbank)**

För

**Magyar Nemzeti Bank**

För

**Česká národní banka**

För

**Narodowy Bank Polski**

För

**Danmarks Nationalbank**

För

**Banca Națională a României**

För

**Eesti Pank**

För

**Sveriges riksbank**

För

**Latvijas Banka**

För

**Bank of England**

För

**Lietuvos bankas**

För

**Europeiska centralbanken**

## BILAGA

## "BILAGA II

**ÖVRE GRÄNSER FÖR TILLGÅNG TILL FACILITETEN FÖR MYCKET KORTFRISTIGA KREDITER ENLIGT  
ARTIKLARNA 8, 10 OCH 11 I ERM II-CENTRALBANKSAVTALET**

**med verkan från och med den 1 januari 2011**

(miljoner EUR)

Centralbanker som är avtalsparter	Övre gränser <sup>(1)</sup>
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges riksbank	960
Bank of England	4 840
Europeiska centralbanken	noll

(<sup>1</sup>) Indikativa belopp för centralbanker som inte deltar i ERM II.

Nationella centralbanker inom euroområdet	Övre gränser
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	noll
Deutsche Bundesbank	noll
Eesti Pank	noll
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	noll
Bank of Greece	noll
Banco de España	noll
Banque de France	noll
Banca d'Italia	noll
Central Bank of Cyprus	noll
Banque centrale du Luxembourg	noll
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	noll
De Nederlandsche Bank	noll
Oesterreichische Nationalbank	noll
Banco de Portugal	noll
Banka Slovenije	noll
Národná banka Slovenska	noll
Suomen Pankki	noll*